Drie Legaten van Al-Anon herziene versie 2023

De Twaalf Stappen

1. We erkenden dat we machteloos stonden tegenover alcohol – dat ons levenstuurloo*s* was geworden.
2. Kwamen ertoe te geloven dat een Macht groter dan wijzelf ons gezond verstand weer kon herstellen.
3. Besloten onze wil en ons leven over te geven in de hoede van God, *zoals wij Hem begrepen*.
4. Maakten een diepgaande en onbevreesde morele inventaris op van onszelf.
5. Erkenden tegenover God, tegenover onszelf en tegenover een ander mens de precieze aard van onze fouten.
6. Waren volkomen bereid om God al deze karaktergebreken te laten wegnemen.
7. Vroegen Hem nederig onze tekortkomingen weg te nemen.
8. Maakten een lijst van alle personen die we schade hadden berokkend en werden bereid om het bij hen allen goed te maken.
9. Maakten het overal waar dit mogelijk was rechtstreeks weer goed bij deze mensen, behalve wanneer dit hen of anderen zou kwetsen.
10. Gingen door met het opmaken van een persoonlijke inventaris en als we fout waren erkenden we dit direct.
11. Trachtten door gebed en meditatie ons bewuste contact met God *zoals wij Hem begrepen*, te verbeteren en baden Hem enkel ons Zijn wil voor ons te doen kennen en om de kracht die te volbrengen.
12. Nu deze stappen ons tot spiritueel ontwaken hebben geleid, hebben we geprobeerd deze boodschap aan anderen door te geven en deze principes in al ons doen en laten toe te passen.

De Twaalf Tradities

1. Ons gemeenschappelijk welzijn behoort op de eerste plaats te staan; persoonlijke vooruitgang voor het grootst mogelijk aantal mensen is afhankelijk van eenheid.
2. Wat betreft het doel van de groep is er maar één gezag – een liefhebbende God, zoals Hij Zichzelf kan uitdrukken in ons groepsgeweten. Onze leiders zijn slechts vertrouwde dienaren - zij regeren niet.
3. Familieleden van alcoholisten mogen zich een Al-Anon Familie Groep noemen, als zij bijeenkomen om elkaar te helpen, mits zij, als groep, nergens anders bij zijn aangesloten. De enige voorwaarde voor lidmaatschap is dat er een probleem van alcoholisme is bij een familielid of vriend.
4. Elke groep behoort autonoom te zijn, behalve in zaken die een andere groep of Al-Anon of AA als geheel betreffen.
5. Elke Al-Anon Familie Groep heeft slechts één doel: families van alcoholisten helpen. Wij doen dit door zelf de Twaalf Stappen van AA te beoefenen, door begrip op te brengen voor onze alcoholistische familieleden en ze te bemoedigen, en door families van alcoholisten te verwelkomen en te troosten.
6. Onze Familie Groepen mogen nooit activiteiten van welke externe organisatie dan ook steunen, financieren of onze naam daaraan lenen, opdat wij niet door problemen met geld, eigendom en prestige worden afgeleid van ons voornaamste spirituele doel. Hoewel we een aparte eenheid zijn, behoren we altijd samen te werken met Anonieme Alcoholisten.
7. Iedere groep behoort volledig zelfvoorzienend te zijn en bijdragen van buitenaf af te wijzen.
8. Het Twaalfde Stap-werk van Al-Anon behoort altijd niet-professioneel te blijven, maar onze dienstencentra mogen speciale medewerkers in dienst nemen.
9. Onze groepen, als zodanig, mogen nooit georganiseerd worden; maar we mogen wel dienstraden of comités in het leven roepen die rechtstreeks verantwoordelijk zijn aan degenen die zij dienen.
10. De Al-Anon Familie Groepen hebben geen mening over externe kwesties ; zodat onze naam nooit betrokken mag raken in enig publiek geschil.
11. Ons publiciteitsbeleid is eerder gebaseerd op aantrekkingskracht dan op reclame; tegenover de pers, radio, film en tv moeten wij altijd onze persoonlijke anonimiteit behouden. We dienen met speciale zorg te waken over de anonimiteit van alle AA-leden.
12. Anonimiteit is de spirituele grondslag van al onze Tradities en herinnert ons er altijd aan om principes boven persoonlijkheden te plaatsen.

De Twaalf Concepten (voorheen Begrippen)

1. De uiteindelijke verantwoordelijkheid en het gezag over de wereld diensten van Al-Anon behoren tot de Al-Anon groepen.
2. De Al-Anon Familie Groepen hebben het volledige administratieve en operationele gezag gedelegeerd aan hun Conferentie en haar dienstafdelingen.
3. Het beslissingsrecht maakt doeltreffend leiderschap mogelijk.
4. Participatie is de sleutel tot harmonie.
5. De rechten van beroep en petitie beschermen minderheden en waarborgen dat zij gehoord worden.
6. De Conferentie erkent de voornaamste bestuurlijke verantwoordelijkheid van de Trustees.
7. De Trustees hebben wettelijke rechten, terwijl de rechten van de Conferentie traditioneel zijn.
8. De Raad van Trustees delegeert het volledige gezag voor het dagelijks beheer van Al-Anon’s Hoofdkantoor aan zijn uitvoerende comités.
9. Goed persoonlijk leiderschap op alle dienstniveaus is een noodzaak. Op het gebied van wereldwijde diensten neemt de Raad van Trustees de primaire leiding op zich.
10. Verantwoordelijkheid voor het dienst doen, wordt in balans gehouden door zorgvuldig gedefinieerde dienst bevoegdheid, waardoor dubbelhoofdig management wordt vermeden.
11. Het Wereld Dienst Bureau is samengesteld uit geselecteerde comités, leidinggevenden en medewerkers.
12. De spirituele basis voor de werelddiensten van Al-Anon is vervat in de Algemene Waarborgen van de Conferentie, Artikel 12 van het Handvest.

(Te vinden in de Amerikaanse Al-Anon/Alateen Service Manual)

Algemene Waarborgen van de Conferentie

De Wereld Dienst Conferentie van Al-Anon zal in al haar procedures de geest van de Tradities in acht nemen:

1. dat enkel voldoende werkkapitaal, inclusief een ruime reserve, het zorgvuldig financiële principe zal zijn;
2. dat geen enkel lid van de Conferentie met ongekwalificeerd gezag boven andere leden zal worden geplaatst;
3. dat alle beslissingen worden bereikt door middel van discussie, stemming, en waar mogelijk, met unanimiteit;
4. dat geen enkele actie van de Conferentie ooit persoonlijk bestraffend of een aansporing tot publieke onenigheid is;
5. dat hoewel de Conferentie Al-Anon dient, zij nooit enige handeling tot regeren zal uitvoeren, en dat zij, net als de gemeenschap van Al-Anon Familie Groepen die zij dient, altijd democratisch zal blijven in denken en handelen.